



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East, Suite 110  
Saskatoon  
Sask.  
S7K 0E1  
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Modular Field Laboratory	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K4E21-150031/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K4E21-150031	<b>Date</b> 2015-12-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-190-4833	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-5-38035 (190)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-15</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mack, Wayne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn190
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 241-6435 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Environment Canada 11 Innovation Blvd Saskatoon, SK S7N 3H5	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Questions et réponses :

### Question 1)

La remorque sera utilisée en hiver en Saskatchewan où il peut faire très froid, -40 °C ou moins. Dans l'appel d'offres initial, on demandait de l'isolant de 1 po dans les murs, ce qui exigerait un très grand appareil de chauffage. Nous recommanderions d'améliorer l'isolation en utilisant plutôt au moins 5 po de mousse d'uréthane giclé.

### Réponse 1)

Nous convenons que la remorque devrait être mieux isolée que ce qu'il était précisé dans les spécifications initiales. Installez un isolant ayant une valeur « R » appropriée pour maintenir la température intérieure à 22 °C lorsque la température extérieure se situe entre -40 °C et 30 °C.

### Question 2)

Considérant les exigences relatives à l'air d'appoint pour la hotte de laboratoire (420 pi<sup>3</sup>/min) et le renouvellement d'air, à raison de 6 à 12 fois par heure, d'un laboratoire (+/- 25 pi x 9 pi x 7 pi), soit 11 025 à 18 900 pi<sup>3</sup>/h ou 184 à 315 pi<sup>3</sup>/min : si la hotte de laboratoire et le système de ventilation fonctionnent en même temps, l'alimentation en air exigée équivaudra à 605 à 735 pi<sup>3</sup>/min. Comme le laboratoire doit être fonctionnel en hiver, on peut estimer la température à -40 °C et moins. Si on introduit dans le laboratoire 605 à 735 pi<sup>3</sup>/min d'air à une température de -40 °C, il sera impossible de travailler dans le laboratoire, surtout si l'isolation des murs fait seulement 1 po d'épaisseur. Faut-il régler ce problème? Si oui, combien d'ampères le courant de stationnement pourra-t-il fournir, à moins qu'en hiver, le chauffage ne soit assuré par la génératrice seulement ou par un générateur au gaz combiné à la génératrice?

### Réponse 2)

Le chauffage d'appoint sera alimenté par le courant de stationnement ou la génératrice.

### Question 3)

L'un des déchets produits est de l'acide. Cet acide sera-t-il rejeté dans le réservoir d'eaux usées?

### Réponse 3)

Nous ne pensons pas qu'une très grande quantité d'acide se retrouvera dans le réservoir parce que nous utilisons celui-ci simplement par mesure de précaution au moment du transfert d'une bouteille à une autre.

### Question 4)

Les spécifications étaient écrites de telle sorte que le produit demandé semblait être une remorque fermée commerciale de 8 pi 6 po de large x 30 pi intérieur, soit 33 pi + la flèche d'attelage avec tous les dispositifs. La modification décrit d'autres spécifications. Étant donné le besoin et peut-être aussi la nécessité d'analyser les questions 1, 2 et 3 ci-dessus, il faudrait plus de temps afin d'étudier les éléments de la modification 1 et les questions précédentes.

### Réponse 4)

Nous avons discuté de la largeur de la remorque et nous aimerions qu'elle fasse au minimum 8 pi 5 po et au maximum 9 pi 0 po. Ces dimensions remplacent celles de 9,5 pi jusqu'à un maximum de 10 pi indiquées dans la modification n° 1.

**Question 5)**

Étant donné que les murs et le plafond doivent être isolés avec de la mousse de polystyrène de 1 po, nous avons exclu la possibilité que la remorque soit utilisée en hiver. À cause de l'isolation demandée, nous avons plutôt supposé qu'elle serait utilisée par temps doux. La température intérieure désirée par rapport à la température extérieure minimale lorsque la ventilation est en marche est franchement problématique, parce que les besoins en chauffage seront monstrueux si on pose de l'isolant de 1 po. Par exemple, si la température extérieure est de -40 °C et la température intérieure désirée est de 22 °C, avec l'isolation demandée on obtient 19 kW pour le chauffage. Pourriez-vous préciser la température extérieure la plus froide et la température intérieure désirée en hiver et en été?

**Réponse 5)**

Installez un isolant ayant une valeur « R » pouvant maintenir la température intérieure à 22 °C lorsque la température extérieure se situe entre -40 °C et 30 °C.

**Question 6)**

La même question se pose quant à l'air d'appoint. En hiver, il faudra le réchauffer pour que la température intérieure soit confortable pendant que la hotte de laboratoire est en marche.

**Réponse 6)**

Nous avons supprimé l'exigence relative à l'air d'appoint.

**Question 7)**

Parmi les spécifications fournies dans l'appel d'offres, il est écrit que le produit demandé est une remorque fermée standard avec de l'équipement ajouté. Compte tenu des exigences relatives aux températures, aux dimensions, à l'isolation, etc., cette remorque doit être construite sur mesure, non?

**Réponse 7)**

En effet, il s'agit d'une remorque sur mesure.

**Question 8)**

Afin de réduire les besoins en chauffage, accepteriez-vous qu'on remplace la mousse de polystyrène de 1 po par de l'uréthane ayant une valeur « R » ajustée en fonction de l'appareil de chauffage et de la température intérieure désirée pour une utilisation hivernale

**Réponse 8)**

Installez un isolant ayant une valeur « R » pouvant maintenir la température intérieure à 22 °C en hiver.

**Question 9)**

Selon les besoins en chauffage, comment celui-ci sera-t-il assuré? Propane et électrique, électrique seulement par génératrice, ou courant de stationnement combiné à la génératrice? D'après les exigences relatives à la température et à l'isolation, le chauffage pourrait demander jusqu'à 40 kW (135 000 BTU).

**Réponse 9)**

Le chauffage principal sera alimenté par propane et le chauffage d'appoint, par le courant du stationnement ou par la génératrice.

**Question 10)**

Comment répondre aux exigences relatives à l'intensité de courant pour la remorque?

**Réponse 10)**

La source d'alimentation est une prise de courant de stationnement de 220 V en. Point d'alimentation de 70 A minimum (précisé dans les spécifications).

**Question 11)**

En remplaçant la sortie extérieure de la hotte de laboratoire par une unité de recyclage d'air avec filtres, on éliminerait le besoin de réchauffer l'air d'appoint en hiver et de le climatiser en été.

**Réponse 11)**

Nous avons supprimé l'exigence relative à l'air d'appoint.

**Question 12)**

En isolant mieux les murs, le plafond et le plancher, par exemple avec de la mousse d'uréthane de 4 po ou 5 po d'épaisseur qui aurait une valeur « R » de 25 à 31, on réduirait là encore le nombre de BTU nécessaire pour réchauffer l'air en hiver et le climatiser en été.

**Réponse 12)**

Installez un isolant ayant une valeur « R » pouvant maintenir la température intérieure à 22 °C en hiver.

**Question 13)**

En remplaçant les portes de remorque habituelles par des portes isolées, on réduirait le nombre de BTU nécessaire.

**Réponse 13)**

Installez une porte convenablement isolée pouvant maintenir la température intérieure à 22 °C en hiver et réduire les besoins en BTU.

**Question 14)**

Dans un laboratoire, on recommande de renouveler l'air de 6 à 12 fois par heure. Pendant les mois de grand froid et de grande chaleur, on pourrait le renouveler seulement 6 fois par heure, ce qui réduirait les besoins en chauffage et en climatisation. Pour ce faire, on pourrait installer une commande de vitesse variable avec le ventilateur d'extraction.

**Réponse 14)**

Nous avons supprimé l'exigence relative à l'air d'appoint.

**Question 15)**

En installant les réservoirs d'eau potable et d'eaux usées à l'intérieur dans un espace fermé et légèrement chauffé, alimenté par le courant de stationnement lorsque le laboratoire n'est pas utilisé, on pourrait se servir du système de distribution d'eau en tout temps. Le seul moment où il faudrait le purger serait en l'absence de courant de stationnement.

**Réponse 15)**

Accepté.

**Question 16)**

De cette façon, on pourrait réduire la taille de l'appareil de chauffage, du bloc d'alimentation et de la génératrice, de même que la taille du panneau électrique.

**Réponse 16)**

D'accord. Installez un isolant ayant une valeur « R » pouvant maintenir la température intérieure à 22 °C en hiver et réduire le besoin d'alimentation externe par la génératrice ou le courant de stationnement.

**Question 17)**

Pourriez-vous être plus précis par rapport à la hotte de laboratoire exigée, quelles sont les spécifications applicables à la hotte elle-même? Le type de hotte dépend des produits et des matières analysés et du travail à effectuer sous la hotte. Votre client doit avoir une idée précise du type de hotte dont il a besoin, peut-être même a-t-il un modèle en tête ou des précisions sur les produits analysés sous la hotte. Nous pourrions ainsi offrir un produit qui répondra à ses besoins. À moins qu'une hotte tout à fait ordinaire convienne.

**Réponse 17)**

Une hotte ordinaire répondant aux exigences précisées dans l'appel d'offres est acceptable.